

**Zeitschrift:** Kunst+Architektur in der Schweiz = Art+Architecture en Suisse = Arte+Architettura in Svizzera  
**Herausgeber:** Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte  
**Band:** 54 (2003)  
**Heft:** 2: Orientalismus in der Malerei = La peinture orientaliste = La pittura orientalista

## Endseiten

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.12.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

54. Jahrgang, 2003.2  
Année 54, 2003.2  
Anno 54, 2003.2

Erscheint vierteljährlich  
Paraît tous les trimestres  
Esce quattro volte all'anno

#### Herausgeberin/Direction de publication/Editore

Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK  
Direktorin: Dr. Isabelle Rucki

#### Redaktion/Rédaction/Redazione

Richard Buser, lic. phil. I, Lenzburg  
Gabriele Keck, lic. phil. I, Mézières  
Ylva Meyer, lic. phil. I, Zürich  
Pascal Ruedin, lic. ès lettres, Sion  
Paola Tedeschi-Pellanda, lic. phil. I, Castagnola

#### Produktion, Koordination:

Regina Bühlmann, lic. phil. I  
Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK  
Pavillonweg 2, CH-3012 Bern  
Telefon 031/308 38 46, Telefax 031/301 69 91  
E-Mail: buehlmann@gsk.ch

Traductions: Carolina Liebling, M. Zaugg-Diener

Traduzioni: Maddalena Disch

Übersetzungen: Regina Bühlmann, Brigitte Müller

#### Gestaltung/Mise en pages/Impaginazione

Philipp Kirchner, GSK

#### Gestaltungskonzept/Maquette/Concetto grafico

Bernet & Schönenberger, Zürich

#### Lithos/Lithographies/Fotolito

Denz Lith-Art, AG für Reprinttechnik, Bern

#### Druck/Impression/Stampa

Schlaefli & Maurer AG, Interlaken

#### Anzeigen/Annonces/Inserzioni

Stämpfli AG, Grafisches Unternehmen,  
Hallerstrasse 7, Pf 8326, 3001 Bern, Telefon 031/300 63 84

#### Abonnement/Abonnement/Abbonamenti

Jahresabonnement: CHF 80.–  
Schüler, Lehrlinge, Studierende: CHF 50.–  
(Portozuschlag für Auslandsabonnenten)  
Für GSK-Mitglieder im Jahresbeitrag inbegriffen.  
Abonnement annuel: CHF 80.–  
Écoliers, apprentis, étudiants: CHF 50.–  
(+ frais d'expédition à l'étranger)  
Pour les membres de la SHAS compris dans  
la cotisation annuelle.  
Abbonamento annuale: CHF 80.–  
Apprendisti e studenti: CHF 50.–  
(Estero: supplemento per spese postali)  
Per membri della SSAS incluso nella quota annuale.

#### Einzelhefte/Numéro isolé/Numero singolo

CHF 25.–

Die Zeitschrift entsteht mit grosszügiger Unterstützung der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften.

La revue est publiée grâce au généreux soutien de l'Académie suisse des sciences humaines et sociales. La rivista esce con il generoso contributo dell'Accademia svizzera di scienze morali e sociali.

© 2003

Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK, Bern.  
Alle Rechte vorbehalten.

Nachdruck nur mit Quellenangabe und Genehmigung der Redaktion gestattet.

ISSN 1421-086x

#### Adresse/Adresse/Indirizzo

Pavillonweg 2, CH-3012 Bern, Telefon 031/308 38 38,  
Telefax 031/301 69 91, E-Mail: gsk@gsk.ch  
www.gsk.ch

#### Vorstand/Comité/Comitato

Dr. Christoph J. Joller, Freiburg, Präsident\*;  
Dr. Regine Abegg, Moudon, Autorenvotreterin\*;  
Benedetto Antonini, Bellinzona; Monique Bory-Barschall,  
Coppet; Jacques-Louis de Chambrier, Genf;  
Prof. Dr. Georges Descœudres, Zürich, Vizepräsident\*;  
Dr. Mathias Feldges, Basel; Prof. Dr. Pascal Griener,  
Neuchâtel; Dr. Andreas Hauser, Zürich; Dr. Heinz Horat, Luzern,  
Präsident Redaktionskommission\*; Annelies Hüsey,  
Muri b. Bern\*; Dr. Arthur Liener, Bern; Catherine de Marignac,  
Genf; Dr. Urs Nöthiger, Oberlindach; Prof. Dr. Rainer J. Schweizer,  
St. Gallen; Dr. Verena Villiger,  
Freiburg; Dr. Heinrich Walti, Zürich

\*Mitglied des Ausschusses/  
Membre du comité/Membro di comitato

#### Stiftungsrat/Conseil de Fondation/Consiglio di Fondazione

Dr. Christoph J. Joller, Freiburg, Präsident;  
Dr. Regine Abegg, Moudon; Benedetto Antonini, Bellinzona;  
Prof. Dr. Georges Descœudres, Zürich; Dr. Heinz Horat, Luzern;  
Dr. Urs Nöthiger, Oberlindach; Prof. Dr. Rainer J. Schweizer,  
St. Gallen; Dr. Markus Zürcher, Bern

#### Redaktionskommission/Commission de rédaction/Commissione di redazione

Dr. Heinz Horat, Luzern, Präsident;  
Paul Bissegger, Cugy; Dr. Uta Feldges, Basel

#### Geschäftsstelle/Secrétariat/Uffici

Direktorin/Directrice/Direttrice  
Dr. Isabelle Rucki

Wiss. Mitarbeiterin und stellvertretende Direktorin/  
Collaboratrice scientifique et directrice adjointe/  
Collaboratrice scientifica e vicedirettrice  
Franziska Kaiser, lic. phil. I

Buchhaltung/Comptabilité/Contabilità  
Monika Williams

Öffentlichkeitsarbeit/Relations publiques/  
Relazioni pubbliche  
Lisa Pesenti

Administration/Administration/Amministrazione  
Eva Röthlisberger, Corinne Sternlicht,  
Rahel Guggisberg, Roland Maibach

Redaktionen/Rédactions/Redazioni  
Die *Kunstdenkmäler der Schweiz* und *INSA Inventar der neueren Schweizer Architektur 1850–1920/Les Monuments d'art et d'histoire de la Suisse* et *INSA/I Monumenti d'Arte e di Storia della Svizzera* et *INSA:*  
Thomas Bolt, lic. phil. I; Benno Mutter, lic. phil. I;  
Catherine Courtiau, lic. ès lettres

*Schweizerische Kunstführer GSK/Guides de monuments suisses SHAS/Guide di monumenti svizzeri SSAS*  
Werner Bieri, lic. phil. I; Sandra Hüberli, lic. phil. I;  
Catherine Courtiau, lic. ès lettres

*Kunst + Architektur in der Schweiz* und  
*Veranstaltungen der GSK/*  
*Art + Architecture en Suisse et Manifestations de la SHAS/*  
*Arte + Architettura in Svizzera e Manifestazioni della SSAS:*  
Regina Bühlmann, lic. phil. I

Herstellung/Production/Produzione  
Philipp Kirchner

#### Antenne romande

Catherine Courtiau, lic. ès lettres, 45, quai Charles-Page,  
1205 Genève, tél. 022/320 98 25, fax 022/320 98 48,  
e-mail: yakacourt@bluewin.ch

#### Mitgliedschaft/Affiliation/Soci

Jahresbeitrag: Einzelmitglieder CHF 140.–,  
Paarmitglieder CHF 210.–,  
Schüler, Lehrlinge, Studierende CHF 70.–,  
juristische Personen CHF 520.–,  
Gönnermitglieder ab CHF 1000.– bzw. ab CHF 2000.–  
für juristische Personen.  
Mitglieder erhalten jährlich einen der im jeweiligen Jahr  
erscheinenden Bände der *Kunstdenkmäler der Schweiz*  
oder eine gleichwertige Veröffentlichung der GSK,  
vier Nummern der Zeitschrift *Kunst + Architektur*  
*in der Schweiz* sowie das Veranstaltungsprogramm  
(Portozuschlag für Auslandmitglieder).  
Die Kündigung der Mitgliedschaft muss schriftlich  
vor Ende des Kalenderjahres erfolgen.

Cotisation annuelle: membres individuels CHF 140.–,  
couples CHF 210.–,

écoliers, apprentis, étudiants CHF 70.–,  
personnes morales CHF 520.–,  
membres de soutien dès CHF 1000.–,  
personnes morales dès CHF 2000.–  
Chaque année, les membres reçoivent un des derniers  
volumes parus dans la série *Les Monuments d'art*  
*et d'histoire de la Suisse* ou une publication équivalente  
de la SHAS, quatre numéros de la revue *Art + Architecture*  
*en Suisse* ainsi que le programme des manifestations  
(+ frais d'expédition pour l'étranger).  
Toute résiliation du statut de membre doit parvenir  
par écrit avant la fin de l'année civile.

Quota annuale: membri singoli CHF 140.–,  
coppie CHF 210.–,  
apprendisti e studenti CHF 70.–,  
persone giuridiche CHF 520.–,  
sostenitori min. CHF 1000.–,  
persone giuridiche CHF 2000.–

I membri ricevono annualmente uno degli ultimi volumi  
della serie *Monumenti d'Arte e di Storia della Svizzera*  
o una pubblicazione di entità analoga, quattro numeri  
del periodico *Arte + Architettura in Svizzera* nonché  
il programma delle manifestazioni  
(estero: supplemento per spese postali).  
Le dimissioni dalla società devono pervenire  
per iscritto entro la fine dell'anno civile.

#### Abonnement/Abonnements/Abbonamenti

*Kunst + Architektur in der Schweiz:*  
Jahresabonnement CHF 80.–,  
Schüler, Lehrlinge, Studierende CHF 50.–  
*Schweizerische Kunstführer GSK:*  
Jahresabonnement CHF 92.–  
(Portozuschlag für das Ausland)

*Art + Architecture en Suisse:*  
Abonnement annuel CHF 80.–,  
écoliers, apprentis, étudiants CHF 50.–  
*Guides de monuments suisses SHAS:*  
Abonnement annuel CHF 92.–  
(+ frais d'expédition à l'étranger)

*Arte + Architettura in Svizzera:*  
Abbonamento annuale CHF 80.–,  
apprendisti e studenti CHF 50.–  
*Guida di monumenti svizzeri SSAS:*  
Abbonamento annuale CHF 92.–  
(Estero: supplemento per spese postali)

## Carte de commande

Je commande

### Guides de monuments suisses SHAS

- |                               |                           |                                |                           |
|-------------------------------|---------------------------|--------------------------------|---------------------------|
| <input type="checkbox"/> N° 1 | Nombre d'exemplaires ____ | <input type="checkbox"/> N° 7  | Nombre d'exemplaires ____ |
| <input type="checkbox"/> N° 2 | Nombre d'exemplaires ____ | <input type="checkbox"/> N° 9  | Nombre d'exemplaires ____ |
| <input type="checkbox"/> N° 3 | Nombre d'exemplaires ____ | <input type="checkbox"/> N° 10 | Nombre d'exemplaires ____ |
| <input type="checkbox"/> N° 4 | Nombre d'exemplaires ____ | <input type="checkbox"/> N° 11 | Nombre d'exemplaires ____ |
| <input type="checkbox"/> N° 5 | Nombre d'exemplaires ____ | <input type="checkbox"/> N° 12 | Nombre d'exemplaires ____ |
| <input type="checkbox"/> N° 6 | Nombre d'exemplaires ____ |                                |                           |

### Les Monuments d'art et d'histoire du Canton de Genève

- II MAH GE Nombre d'exemplaires \_\_\_\_

### Les Monuments d'art et d'histoire du Canton de Vaud

- I MAH VD Nombre d'exemplaires \_\_\_\_  
 III MAH VD Nombre d'exemplaires \_\_\_\_  
 IV MAH VD Nombre d'exemplaires \_\_\_\_  
 V MAH VD Nombre d'exemplaires \_\_\_\_

Nous vous prions de retourner ce talon jusqu'au 16 mai 2003 au plus tard s.v.p.



### Kunst + Architektur in der Schweiz

### Art + Architecture en Suisse

### Arte + Architettura in Svizzera

#### Abonnementbestellung / Abonnements / Abbonamenti

- Jahresabonnement / abonnement annuel / abbonamento annuale CHF 80.-  
 Jahresabonnement für Lehrlinge und Studierende / abonnement annuel pour les apprentis et les étudiants / abbonamento annuale per apprendisti e studenti CHF 50.-

### Gesellschaft für Schweizerische Kunstgeschichte GSK

### Société d'Histoire de l'Art en Suisse SHAS

### Società die Storia dell'Arte in Svizzera SSAS

#### Anmeldung GSK-Mitgliedschaft / Adhésion à la SHAS / Iscrizione alla SSAS

- Einzelmitglied / membre individuel / membri singoli CHF 140.-  
 Paarmitglied / couples / coniugi CHF 210.-  
 Lehrlinge und Studierende / apprentis et étudiants / apprendisti e studenti CHF 70.-  
 Juristische Person / personne morale / persona giuridica CHF 520.-

- ab diesem Jahr / dès l'année en cours / da quest'anno  
 ab nächstem Jahr / dès l'année prochaine / dall'anno prossimo

- Senden Sie mir Ihre Dokumentation / Prière de m'envoyer votre dossier d'informations / Inviatemi la vostra documentazione  
 Senden Sie mir das aktuelle Veranstaltungsprogramm / Prière de m'envoyer le programme actuel de vos manifestations / Inviatemi il programma delle manifestazioni  
 Senden Sie mir das Publikationsverzeichnis / Prière de m'envoyer la liste de vos publications / Inviatemi il catalogo delle pubblicazioni

NOM

PRÉNOM

RUE

NPA

LIEU

TÉLÉPHONE

DATE / SIGNATURE

NAME / NOM / COGNOME

VORNAME / PRÉNOM / NOME

GEBURTSDATUM / DATE DE NAISSANCE / DATA DI NASCITA

BERUF / PROFESSION / PROFESSIONE

STRASSE / RUE / VIA

PLZ / NPA / NPA

ORT / LIEU / LUOGO

DATUM / DATE / DATA

UNTERSCHRIFT / SIGNATURE / FIRMA

---

Bitte frankieren  
Affranchir s. v. p

Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
CH-3012 Bern

---

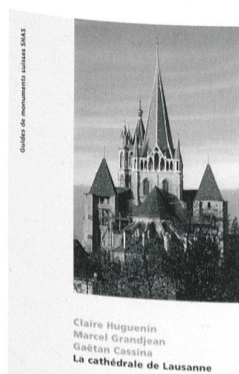
Bitte frankieren  
Affranchir s. v. p

Gesellschaft für  
Schweizerische Kunstgeschichte  
Pavillonweg 2  
CH-3012 Bern

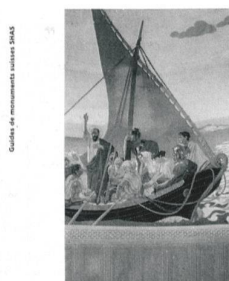
# OFFRE SPÉCIALE

## Guides de monuments suisses SHAS

- 12 Guides de monuments suisses à choix pour CHF 72.–  
6 Guides de monuments suisses à choix pour CHF 39.–  
1 Guides de monuments suisses à choix pour CHF 7.–\*  
(\*sauf n° 6)
- L'église de La Tour-de-Peilz**  
Isabelle Roland. 1992. N° 505. 24 p. (Prix de vente CHF 7.–)
  - L'ancien Evêché de Lausanne**  
Catherine Kulling. 1991. N° 487. 28 p. (Prix de vente CHF 8.–)
  - La cathédrale de Lausanne**  
Claire Huguenin, Marcel Grandjean, Gaëtan Cassina. 2001. N° 695. 52 p. (Prix de vente CHF 11.–)
  - La Chapelle du Valentin à Lausanne**  
Roland Wetter. 1992. N° 511. 32 p. (Prix de vente CHF 8.–)
  - La collection du Musée des Beaux-Arts, Lausanne**  
Catherine Lepdor, Patrick Schaefer, Jörg Zutter. 1994. N° 559/560. 56 p. (Prix de vente CHF 11.–)
  - L'immeuble de la Tour Bel-Air et la salle Métropole à Lausanne**  
Pierre A. Frey. 1995. N° 579. 16 p. (Prix de vente CHF 5.–)
  - L'Université de Lausanne à Dorigny**  
Michel Layaz. 1991. N° 500. 40 p. (Prix de vente CHF 9.–)
  - L'église romane de Saint-Pierre-de-Clages (VS)**  
Patrick Elsig. 2000. N° 684/685. 52 p. (Prix de vente CHF 11.–)
  - Eglise de Saint-Sulpice**  
Paul Bissegger. 1982. N° 321/322. 36 p. (Prix de vente CHF 9.–)
  - Le château de Chillon VD**  
Jean-Pierre Chapuisat. 1989. N° 113. 20 p. (Prix de vente CHF 7.–)
  - L'église de Saint-Paul Grange-Canal, Genève**  
Myriam Poiatti avec les contributions de Th.-A. Hermanès et A. Casanova. 2001. N° 696. 48 p. (Prix de vente CHF 10.–)
  - L'immeuble Clarté Genève, Le Corbusier – 1931/32**  
Catherine Courtiau. 1982. N° 319. 32 p. (Prix de vente CHF 8.–)



Claire Huguenin  
Marcel Grandjean  
Gaëtan Cassina  
La cathédrale de Lausanne



Myriam Poiatti  
avec les contributions de  
Th.-A. Hermanès et A. Casanova  
L'église de Saint-Paul  
Grange-Canal, Genève

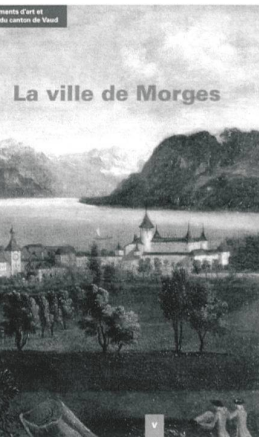
## Cher membre de la SHAS

Avec la dernière édition de la revue «Art + Architecture», vous avez reçu l'invitation à l'Assemblée générale du 24 mai 2003 à Montreux. A cette occasion, nous désirons vous offrir un petit cadeau en vous proposant les publications suivantes à prix réduit.

### Genève, Saint-Gervais



Les Monuments d'art et d'histoire  
du canton de Genève, tome II



## Les Monuments d'art et d'histoire du Canton de Genève

- II La ville de Genève II. Genève, Saint-Gervais: du bourg au quartier. Anastazja Winiger-Labuda, Philippe Broillet, Isabelle Brunier, Matthieu de la Corbière, Bénédicte Frommel, Alain Mélo, David Ripoll, Nicolas Schättli. 485 p., 346 fig. 2001. CHF 55.– (au lieu du prix pour les membres CHF 88.–)

## Les Monuments d'art et d'histoire du Canton de Vaud

- I La ville de Lausanne. Introduction, extension urbaine, ponts, fontaines, édifices religieux (sans la cathédrale), hospitaliers, édifices publics (I). Marcel Grandjean. 452 p., 340 fig. 1965. CHF 32.– (au lieu du prix pour les membres CHF 50.40)
- III La ville de Lausanne. Edifices publics (II), quartiers et édifices privés de la ville ancienne. Marcel Grandjean. 415 p., 348 fig. 1979. CHF 30.– (au lieu du prix pour les membres CHF 48.80)
- IV Lausanne. Villages, hameaux et maisons de l'ancienne campagne lausannoise. Marcel Grandjean. 451 p., 502 fig. 1981. CHF 37.– (au lieu du prix pour les membres CHF 58.40)
- V La ville de Morges. Paul Bissegger. 480 p., 458 fig. 1998. CHF 55.– (au lieu du prix pour les membres CHF 88.–)

Nous vous prions de commander les publications au moyen de la carte de commande ci-contre.

# Rhône Léman: césure ou trait d'union?

Echanges et cloisonnements artistiques  
dans le Chablais (Savoie – Vaud – Valais)  
du Moyen Age à 1914

## Conférence de Gaëtan Cassina

Samedi, 24 mai 2003 – 14h30

Le Montreux Palace

« Salle des Congrès »

Grand-Rue 100, Montreux

Entrée libre

La manifestation a lieu dans  
le cadre de l'Assemblée générale de  
la Société d'Histoire de l'Art en Suisse

G S K

S H A S

S S A S

Gesellschaft  
für Schweizerische  
Kunstgeschichte

Société d'Histoire  
de l'Art en Suisse

Società di Storia  
dell'Arte in Svizzera

Pavillonweg 2  
CH-3012 Bern

T +41 (0)31 308 38 38  
F +41 (0)31 301 69 91

gsk@gsk.ch  
www.gsk.ch

